

バストス週報

第四三九号
九月七日
(昭和三十三年)
発行

DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA

RUA PRES.
VARGAS 188
C. P. 112
BASTOS
C. P.

ANUAL
CR. \$
100,-

NO 439 BASTOS, 7 de SETEMBRO de 1958 O PROGRESSISTA REG. N. 4576 SÃO PAULO A. P.

天誌 6

「お花」談義

日本の芸術大学の一致授に「お花」のこと
を話したら一寸けん相な顔をした
つまりごひいさから芸術人に贈る花輪と
か花束とかいうものなら知って居るが
「そうですか、封筒に金を入れて舞台入
に贈るのを花」というのですか」と感心し
ていた。スラジルのコロニアでも、はら
流行して居る。この「お花」というもの
魚論ニニ發明のものではなく、移民とい
つしよに船で渡来したものにちがいない
。日本でも浪花節語りなどは、左右中央
と三つ位、メロをとおき、その上を寄贈に
よる金うんと人すすお花、かざり立てる
ことお花だしい、少々下手な語り口を
カバする役目にするのも知られな
い。又芝居の引幕、そういうものも、ごひ
いさから芸能人に贈られる。それかウ音
樂会の時など舞台上で、豪華な花輪を幾つ
も受けたり、並べたりするのには私も知っ
て居る。ひいさの芸人又は舞台人に金貨
を贈り、その御礼口上と幕間で披露して
人気をあふるといふやうな方は、日本の田
舎巡りが、素人芝居にはあるかも知れぬ
が一寸とした都会などには無いのでは
なからうか、あれはよほど田舎めいた他
方であらう。しかし、あるにはちがいない
。あつたればこそコロニアに一習慣とし
て現存し、遂に抜くべからざる勢力とし
て成長してしまつたのだから。
私はスラジルの来て間もなく隣耕地の
青草芝居に招かれて「入場料」をとりぬ
るとききくらくか寄附せねはなるまいと同
行者に尋ねたら「な、はなをうてはい
い」といわれど、びっくりしたことがあつ
た。「お花」のことなんだが、はなを打て
は判らなかつたのだからなすけない。

バストスは「お花」の都

芸術大学の教授も「ハナ」のことを知らな
かつたのだから、私が知らなかつたのと
さして恥ぢては居るまい。前述のように私
も「はなをうて」のことを覚えてたのだが、
バストス以外で「はなをうて」を演じた
経験はない。バストスでやるような野天
芝居は、そうざらにはあるまいし、あつ
ても偶然行き会わねば、打ちやうもな
い。その点とにもまして、はながうて

ALFAIATARIA IMPERIAL
T. MARUYAMA
着せ 着せ 着せ 着せ 着せ 着せ 着せ 着せ 着せ 着せ
マルヤマの
テルノ、
清き一葉をお頼りする次第であります
花山洋服店



○薬や注射と全くちがった効目
マクネタイザーは磁力線を放射して、なか
りにくい病気を体質から治していく治療器
です
○浮腫、足腰の痛みなど、神痛、ロイマチスで悩む方
○血圧が高く、頭痛、不眠、耳鳴り、手足のシビレ
○胃弱、胃痛、消化不良、食欲のない方、おいくない方
○夜尿症、ヘルニア、小児マヒのかわいそうな子供
○疲勞、老衰、激しく活力の著しく低下している方
○不妊、不感症、生理異常の婦人科障害の方
こんな症状の方は今すぐマクネタイザー
を、おためし下さい
効果は数日ではっきりとわかります
マクネタイザーには危険性もなく副
作用も全くありません
おどろくべき
ききめ！
一度現物ごらん下さい
バストス地方特約店
植木商店
伯国総代理店
近江リミタータ (聖市)



るバストス人は幸福であらう。
もともとバストスには昔から芝居がは
やり、中央だけではなく、ひところは各セ
ツソンでも入植祭と芝居はつきものであ
つた。近頃次第に運動会とシネマにくわ
れてしまったが、人が減つて芝居ができ
なくなつた為めである。
戦時中ははやくバストスの入植祭も影
をみせられたが、反動的のように入植祭は盛
んになり、舞踊と音楽が、この大勢にわり
込んで、芝居がじまにされたり、のど自
慢がまた根元にされたり、とにかく年
と共にのびて来たことはまらがない。

「花」も往時はあることはあったが、それ
ほど不愉快な存在ではなかった。
「幕あいを拝借いたしまして、高うはござ
りますけれど、花のオンレイマイクが
ない時分とて役者が互替に声を絞つてグ
リッタレたものである。見物衆も分ミで
やたらにサイフの紐はゆるめなかつたも
のである。しかるにちかごろはどうか
猫も杓子もちくさいチンピラ道花をう
つことを覚え、花をうたざる者はバスト
ス人に非ず、という空気を創り出して
まった。おそろるべき創作といわすして何
そと卓を一つホーンとたく人が出て
もよ、演合であらう。バストスはお花の
都移を祭、では川柳にもならぬ。

盆正月のフレゼンテ気分

もとからあった「花」の習慣とは云元今
年の如く盛んになつたのは二十五周年
祭前後のことだと思われる。演芸場後方
にあるヤキドリパールに客が殺倒し、い
ざ勘定となると必ず小銭に不足し、やむ
を得ず、五、十、二十元、五十元、百元
を発行した。之を受取ったヨイドレ天使
たちは忽ち一策を案じ、勸進元でブト
をもち、花をうちはじめたのである。
ある悪童などは、わざと百針札を一ニル百
枚と交換し之を封筒に入れて、片端レガ
ら百人に花をうつつ、そんなこととは露恥
りか、幕合いを利用しましとマイク係
りは大汗を流して読み上りたのである。
中味は判らんものだから、幻鹿々々しい
大量な花が扱はれ、外観上々の景気とい
う次第であつた。
その翌年も次年も花は賤上りに上つて
いき、少々づつ不愉快なものになりつた
あつた。だん、花の性質が変化し、も
らつたかわりお返しをする舞台人同志の
仁義が妙な如く花をうちあひ、商店では
お華若様やその子弟にはおをうって威春
のつもりでいる。ごぶさたしてゐるから
此の時とばかり包んで花に久瀧を託
したり、娘っ子に名刺代りの花一枝、など
人おもしろい利用法を考へる。
おす人、貰う人、それはそれでよいとし
て、年々増加する量は遂に毎夜三時向も
四時間もかかつて「花の御礼」をよみ上
り、夜風に吹かれて之を闇に行かぬは
なうぬとは何とインがなごであらう。
まだ実際をこ逆いつてないがグレッカレ
ければそうなるという警告である。

「お花」有要無用論

あやつがぶつたからワシもぶつ。ぶた
なければメンツが立たぬというようなお
花なら、ねがい下下だ。役者同志、とい
つてわるければ、踊り子から歌手へ、歌
手から役者へ、堂々めぐりのお花となる

Sapataria Bastos



はきよい
靴を
えらびませよう

よ、靴をお安く……

くつのことなら

早川靴店

御 礼

一 金五万クルゼイロス也

バストス市役所より祭典に対する
寄附として御記帳下さいました

一 金五万クルゼイロス也

バンテイランテ産業組合様より祭典に記
念寄業に付、御寄附下さいました

八月二十三日 祭典特別会計
早川 柳

とお花の定義からは全く遠脱して、何が
何やらさつぱりわ かりん「花」で
レかない、くれたから返す」心理も「花
の多寡が人気の消長」の考方も、お祭り
気分と片附ければそれまでだが、大人に
なりそこねた何か少し欠けた智的なるも
のを察する。もし腹の空つた方があつた
ら抗議お申おで相成りは抗議掲載いたし
ます。(言葉による議論は、おことわり)

歌手に花箱を贈り、役者に引幕を贈り
浪花節にテリ、不レ掛けを贈ることは前
記したが、その前後の発展なりは「お花」
も賑つてはろしがるう、が十針や二十針
の「お花」で誰々様からなごとよはれる
と実に気持ちよく、嬉しいものだから盛ん
になりおぎたのが、実は今、日さるわれ
る原因となつたのだから、その辺を自
が自制したう「お花」無用論もひっこ
らう。「お花」が舞台人を鼓舞する系、り
薬たとすれば、舞台裏で働く人や裏引き
にも、お花は祭典会計に入ると、演芸部
へのお花は出演団体へ多少とも分配して
いふので、そのおジソンの人へは煙草
一本の礼もないのである。

「花」は読まない爆弾動議

今年「お花」の御礼はコイクで発表し
ないことにしたそうだが、どうりで一度も
さ二元なかつた、思いきつた革命である

○ PROF. TARO MIZUTORI, CANDIDATO A DEPUTADO ESTADUAL, PROFERIRA', DIA 10 PROXIMO, A'S 20 HORAS, NA SEDE DA COOPERATIVA DE BASTOS, CONFERENCIA SOABRE ATUAL COJUNTURA POLITICA E EXPORA'O SEU PROGRAMA. PEDE-SE O COMPARECIMENTO DE TODOS.

祭典委員で「お花」朗読禁止案が上程された時は爆弾動議としてゴウゴウたるものがあったろう。改革派と保守派と、この派手に論争したことでお花が、とにかく、そんなものを読み上げるのには大切な時間を空費するなといふ方に軍配が上ったのであろう。そこで読み上げない代り週報に発表することになった。たゞいうことである。

かりに朗読もせず、印刷もしなかつたらどういふことになるか。いうまでもなく「お花」は半分は減るだろう。するとこの半分がほんとうの「お花」で、表せんならやめるといふ、どうでもよい「お花」が半分という結果になり、「お花」の浄化運動として成功するわけである。

ほんとうに、その人がひいきであるなら自分の打った花が、人前で披露されなくともよい筈で、披露してもらいたいのには、ない虚栄心以外の何物でもない。もし勳道元の手を通すのがいやなら、自ら直接ひいきの手に通す方法もある。

勳道元は中つぎをする役目で町の信用ある長老によって組織せられ、まゝ分限のかかる仕事を根気よくやってくれる。たれが心より感謝の意を表した人があるだろうか。「お花」談義は書けば牛のよたれの如くつぎない。この辺で第一巻の終りとしよう。

(糸音)

予 告

来る九月二十日午後七時半
バストス産業会館に於て
生長の家講演會
講師 松田大次郎先生
(本 部 講 師)

主催 生長の家バストス
誌友相愛會

水鳥太郎氏講演會

ルセリア市會議員隨一のヤリ手、州立中学校教授、水鳥太郎氏は過日、聖市で行われた日系州議立候補の立会演説では、四人の中、バヌケた存性で、水鳥が立ってあげた演説振りだつた。そうである。ルセリアの生んだ天才として日系から州議に立候補したいとルセリア日本人会では水鳥太郎氏後援會と銘打って、奥パ線を及功りに、今度はマリリアパウルト、ノ口線へ足をのほす準備中、来る九月十日は当バストスにて一夜講演會を開く由、青幸政治家の熱狂も是非さいておきたい。

日 伯 商 語 講 演 座 談 會

州議員立候補

講師 水鳥太郎

日時 九月十日(水) 夜八時

場所 バストス産業會館にて

三十分おの日伯商語で「二世の見たブラジル社会觀、コニア觀」と云った内容でお話いたします。そのあとで色々な質問を出して頂いて応答いたします。(ルセリア市會議員、ルセリア中学校教授)

○各地とも男女青年諸君に爆発的人氣をよびました。御当地聯合青年團、聯合、日本人会の後援を得る筈でしたが、充分連絡がつきませんでした。御世話をお願いいたします。○どうか青年諸君は勿論、父兄の方たちも大勢お集り下さって、充分意見の交換をいたしたく存じます。

来場歓迎

水鳥太郎氏後援會

主催

今年は本格的なセツカ

参考資料で次表を見て下さい

過去三ヶ年と今年の比較

平均温度	一九五五年	一九五六年	一九五七年	一九五八年
七月	一九・一	一九・二	一九・八	二〇・八
八月	二一・二	一九・〇	二一・五	二二・五
九月	二二・四	二二・九	二二・五	?
降雨量	(ミリメートル)			
七月	一九五・五	一九五・六	一九五・七	一九五・八
八月	二一・〇	一九・五	一九・七	一九・七
九月	五・六	五・四	三・八	五・五

今年現在の天候の様相を過去三ヶ年のそれと比較して見ると一目瞭然として判別できる。暖冬早魃である。農業生産は我々の技術管理より自然現象に支配されること、この多い事実を常に経験する。不順の天候に対して我々は弱いながらも最善の努力を払わねばならぬ。スイカ作りは昼夜灌漑で目下多忙を極めて居るが、灌漑設備を持たぬ農家が力ミニヨンやトラトラで水を運搬するのは涙ぐましい努力である。セツカをうらむのはスイカ作りだけではない。桑の成長がおくれて養蚕家も春蚕の掃立分量の目標が立たぬ。鶏の生理にも悪影響がある苦である。素人が天気予報をすると笑われるが最近の過去の記録では幸いに九月十月は適当の降雨があり十一月は再びセツカであった。但し九月の降雨は西南の強風に伴われ、局地的に雹害をこうむることがある。(西村生)

カナカローマ字か?

十日程前目下バストス病院で産制の相談の後、為め滞在中の太田典礼氏と四五人の有志が集って日本語教育問題を中心に意見の交換を行った。その中の一項にカナカローマ字かという題があった。太田氏以外の人たちは「カナ」位は教えないといひ、実際やってみて二世たちにも「カナ」をおぼえることは、さして負担ではなく「カタカナ」を先に教え、「ひらがな」をあとにしても、又その反対にしたところが大した変化はなく、毎日一時間勉強すれば十日位でおぼえるところと主張した。ところが太田氏はローマ字論者で、すでにブラジルのスルソへ行っている子供はABCを知っているのだから、その知っている

バストスの気温と降雨量

一九五八年八月中 F区 西村農場 調

日	最高温度	最低温度	降雨量
一	三〇・〇	四・五	
二	三〇・〇	四・五	
三	三〇・〇	四・五	
四	二八・〇	五・六	
五	二八・〇	五・六	
六	二九・〇	五・六	
七	二九・〇	五・六	
八	二九・〇	五・六	
九	二九・〇	五・六	
一〇	二九・〇	五・六	
一一	二九・〇	五・六	
一二	二九・〇	五・六	
一三	二九・〇	五・六	
一四	二九・〇	五・六	
一五	二九・〇	五・六	
一六	二九・〇	五・六	
一七	二九・〇	五・六	
一八	二九・〇	五・六	
一九	二九・〇	五・六	
二〇	二九・〇	五・六	
二一	二九・〇	五・六	
二二	二九・〇	五・六	
二三	二九・〇	五・六	
二四	二九・〇	五・六	
二五	二九・〇	五・六	
二六	二九・〇	五・六	
二七	二九・〇	五・六	
二八	二九・〇	五・六	
二九	二九・〇	五・六	
三〇	二九・〇	五・六	
平均	二九・六	五・四	合計五・三ミリメートル

ローマ字で発音通り日本語を綴ればよいのだから、その方がもつと楽に日本語をおぼえられる。と主張されるのである。ローマ字論者というものは、日本にも古くからあり、現在も盛んに主張されつつあるという。ただ、その綴り方にハボン式とか日本式とがあり、多少の綴り方についている点はあるが、字を覚えることの負担を軽くすること、か比後に課せられた大問題で、シの如きも既に漢字をすててローマ字にする音表文字に代りつつある。一功の感情から入る日本語をローマ字で記録する程度が一番適効効果的ではないかとの論旨であった。今やカナと二つの日本語によりつかなくなる二世の多い時、世の父兄たちは、ことばだけでも学ばせようではないか

CASAS カーザス PERNAMBUCANAS

As Flanelas e os Cobertores das
Casas Pernambucanas, são
formidáveis para combater o
FRIO Porque as Flanelas
e os Cobertores das
Casas Pernambucanas
Valem Por um Verão



日中は中々暑うございますが
油断は大敵！
カーザス・ペルナンブカーナスの
フラインネルとコベルトール
でかぜをひかないよう御用心！
よい品物を安くさしあげます
Bastos
Rua Pres. Vargas, 327 (defronte a rodoviária)

御礼 廣告

去る七月十八日バスストス三十年祭典
に州高官を迎え大ホスブールを挙行
するに当りまして中央区上西、前山
両氏のお世話に依り各産業組合の御
厚意で多量のカブリーナの券附を頂
きました。お蔭様で盛大なトラクトル
の市中行進の成果を挙げる事ができ
ました。関係者一同その御厚意に深
く御礼を申上げます。

七月三十日

トラクトル組合代表

増田 駒
木内 一
外組 同 萬一
組合員

バスストス産業組合 殿
コチア産組バスストス倉庫 殿
フランク製糸会社 殿
グランジババスストス 殿
コヘンバアピコラネバスストス 殿

おしらせ

来る九月十五日午後七時
梵真寺新堂に於て

彼岸會を執行いたします

(原爆十三回忌もあわせて修します)

ちようぶその日
曹洞宗南米開教総監

新宮 良範 師 が見られて

お得意の話術で皆さんに「講演」そ
の他色々の催しが用意されて居りま
す。

又橋本、吉浦、御両家から「祝儀」
を差上げることになって居ります。
御家族づれに、又御近所おさそいの
合多数御まいり下さい。

梵真寺にて

信徒 世話人

勸進元から發表の

花の御礼

第二回

古谷ミエ 株へ	内藤重太郎 株より
長谷川トミ子 株へ	前山商店 株より
野島 嬢 株へ	〃
伯光 団 株へ	〃
バトス 劇団 株へ	〃
ヒバリ 楽団 株へ	〃
高橋ひろみ 株へ	中央 荒木 株より
光石ミサ子 株へ	古賀キヨミ 株より
友谷ちえ子 株へ	谷口秋子 株より
荒木つや子 株へ	〃
浅原エミ子 株へ	〃
極野上姉妹 株へ	古賀キヨミ 株より
戸田ツイ子 株へ	内藤重太郎 株より
安藤正子 株へ	上村正一 株より
滝本 嬢 株へ	ウニオン 上村洋子 株より
阿部志 治 株へ	アルト 小野 株より
安藤 上子 株へ	岡本 恵子 株より
織田 又人 株へ	岡本 恵子 株より
原みどり 嬢 株へ	岡本 恵子 株より
ホシノ 原みどり 株へ	岡本 恵子 株より
石橋 丈 株へ	竹内ヨシエ 株より
池内カズミ 株へ	〃
戸田 アキ 株へ	〃
川辺 アキ 株へ	〃
藤川 ジュエニ 株へ	〃
横田 エキ 株へ	〃
演 芸 部 株へ	〃
坂本 眞吾 株へ	〃
西本 八重子 株へ	〃
水口 キヨ子 株へ	〃
藤川 ヒロエニ 株へ	〃
岡村 ヒロミ 株へ	〃
三野 カズミ 株へ	〃
池内 カズエ 株へ	〃
梅原 さん 株へ	〃
腸山 兄弟 株へ	〃
アウシガ 斎藤 成人 株へ	〃
上村 幸男 株へ	〃
川辺 あき 株へ	〃
藤川 ヒロニ 株へ	〃
シヤカラ 吉田 夫人 株へ	〃
シヤカラ 踊子 一 同 株へ	〃
宇佐見 株へ	〃
光石 兄 妹 株へ	〃
車道 アナ 株へ	〃
湯井 エミヨ 株へ	〃
藤川 友子 嬢 株へ	〃
伯光 団 株へ	〃
湯井 ひろえ 株へ	〃
バトス 劇団 株へ	〃
勸進元 株へ	〃
伯光 団 株へ	〃

Bar e Sorveteria Yaguiura Irmãos.

セルベージャ	48入	600.00
ガラナー	72入	210.00
ソジンコア	72入	180.00
ピンガ	48入	400.00
シガーロ	1ハコ	100.00
イワシ	1K	15.00
マンティガ	1K	50.00
モルグデーラ	1K	40.00



ヤギウラ
イルモンス
シネマカン上角

坂本 眞吾 株へ	早川クツ店 株より
寺本 五美 株へ	〃
緒方 時雄 株へ	〃
長岡 久江 株へ	〃
浅野 松 株へ	〃
浅野 トモ子 株へ	〃
山中 ヒロ子 株へ	〃
宮武 ハル子 株へ	〃
ウニオン 姉妹 株へ	〃
光石 みか子 株へ	〃
坂本 眞吾 株へ	〃
戸田 ツイ 株へ	〃
大崎 兼子 株へ	〃
渡辺 千エ子 株へ	〃
ウニオン 青年 団 株へ	〃
岩橋 楽長 株へ	〃
バトス 劇団 株へ	〃
ひばり 楽団 株へ	〃
友谷 ナエ子 株へ	〃

DE SETEMBRO-1958 No. 439

「お花」発表のつぎ

谷口夫人	萩木キヨ子	より
友谷カズ子	〃	〃
長岡姉妹	〃	〃
安藤マサ子	〃	〃
岡村ヒトミ	能見	より
小田功敏	〃	〃
青山仁士	〃	〃
坂本真吾	山内	より
前田夫人	渡辺	より
榎見信子	早苗	より
バストス婦人会	細江	より
アラタク音頭踊子	湯井	より
重道リヨウ子	〃	〃
坂本真吾	宇都宮	より
友谷和子	湯井ひろ子	より
石橋三雄	〃	〃
バストス婦人会	〃	〃
橋元チエ子	〃	〃
岡村ヒトミ	〃	〃
鈴木ちづ子	〃	〃
橋元チエ子	〃	〃
緒方時雄	〃	〃
光石翁昇	〃	〃
光石アサ子	〃	〃
梶田みづ子	〃	〃
前田ヒサ子	早川	より
横田エキ子	岡田	より
シカラ本田姉妹	〃	〃
ひばり楽団	〃	〃
竹内よし江	〃	〃
杉山みつ	〃	〃
光石	〃	〃
戸田ツイ子	〃	〃
柴田キヨ子	〃	〃
友谷カツ子	〃	〃
坂本真吾	〃	〃
田中	宇都宮	より
谷口夫人	柴田	より
ウエノ板垣ハルヨ	板垣	より
有馬光子	〃	〃
水口清子	〃	〃
F区谷ロタイ子	〃	〃
F区谷ロ	〃	〃
藤原先生	〃	〃
石橋三雄	〃	〃
紫田とらの	〃	〃
古賀さよみ	〃	〃
齊藤成人	〃	〃
田中龍一	〃	〃
中野末太郎	〃	〃
田川スミエ	〃	〃
田川スミエ	〃	〃
田川スミエ	〃	〃
伯光	〃	〃
新出春夫	〃	〃
竹内みどり	〃	〃
武田よし子	〃	〃

バストス劇団	石橋とし子	より
場内整理係	古沢	より
梶山姉妹	柳浦	より
早川雪江	〃	〃
浅原エミ子	〃	〃
藤川せ二	〃	〃
福森なほみ	〃	〃
ホシノン男女青年	〃	〃
ウエノン男女青年	〃	〃
フルウラ男女青年	〃	〃
竹内よし江	〃	〃
宇佐美リツ子	阿部	より
役者一同	正子	より
石橋三雄	〃	〃
梶山せつ子	〃	〃
守越エミ子	〃	〃
守越敏子	〃	〃
坂本真吾	〃	〃
寺本	〃	〃
豊島八重子	〃	〃
クリア女子青年	〃	〃
本田正雄	〃	〃
ひばり楽団	〃	〃
海野丈人	〃	〃
古田	〃	〃
池内	〃	〃
古沢	〃	〃
三名	〃	〃
ウエノ	〃	〃
青年	〃	〃
ニ出サレ	〃	〃
タハ取消サレテ居マ	〃	〃
模国	〃	〃
浅志	〃	〃
ヨリ	〃	〃
三教	〃	〃
杯	〃	〃
ハ花	〃	〃
マ	〃	〃
チカイニツキ取消ス	〃	〃

Relojoaria Confianca
T. NAKAMURA TUPA



時計をお求めの節は
もっとも信用のある当店
へ一度申でかけ下さい
時計・貴金属・アリアンサ
その他婦人装身具いさく
樂器あり

ツパンへ申でかけの節は
心遠慮なく御立より
お休み下さい

ツパン ロードビリア前
中村時計店

「お花」のつつき
 池内カズエ 株ハ ホト島本 より
 横田エキエ 株ハ
 三次益雄 株ハ
 友谷和子 株ハ
 早川ユキエ 株ハ
 ウオニシニ三敷ケイ子 株ハ
 池田ウメ子 株ハ
 竹内ヨシエ 株ハ
 ウオニシニ 藤川 株ハ
 シヤカラ 女子青年 株ハ
 ウオニシニ 女子青年 株ハ
 フラタツ 女子 一回
 久ビリア 女子青年 株ハ
 ヒバリ 楽 団 株ハ
 伯光 団 株ハ
 バスト ス 劇 団 株ハ
 バスト ス 婦人会 株ハ
 フルツラ 青年 団 株ハ
 ボンボン 青年 団 株ハ
 ウオニシニ 青年 団 株ハ
 戸田 ツイ子 株ハ
 シヤカラ 女子踊子 一回
 シヤカラ 小供踊子 一回
 古内 長谷川 株ハ
 戸田 ツイ子 株ハ
 勤進元 株ハ
 楽屋一同 株ハ
 ホンボン 青年 団 株ハ
 ヒバリ 楽 団 株ハ
 フルツラ 男女青年 株ハ
 瀧本キヨ子 株ハ
 橋本チエ子 株ハ
 安藤マサ子 株ハ
 渡辺すみ子 株ハ
 前山丈人 株ハ
 織田丈人 株ハ
 古沢丈人 株ハ
 石橋三雄 株ハ
 古内あつ子 株ハ
 柴田キヨ子 株ハ
 照井マサ子 株ハ
 細谷恭子 株ハ
 池内カズエ 株ハ
 三野姉妹 株ハ
 ヒバリ 楽 団 株ハ
 武田よし子 株ハ
 手越と子 株ハ
 ウオニシニ 女子青年 株ハ
 重道領子 株ハ
 中央婦人会 株ハ
 フルツラ 男女青年 株ハ
 田川スミ子 株ハ
 橋元ちえ子 株ハ
 柴田花代子 株ハ
 長岡スミエ 株ハ

Nossa Relojoaria
 Av. TAMOIOS 785
 マン市
 ツツサ
 時計店



贈答品
 メタリア
 其他

TUPA
 時計 貴金属 アリアンサ
 カネツタ 婦人装身具

長岡ヒサエ 株ハ 田添スミ子 より
 演芸部一同 株ハ サバロ水本春造より
 三野カズ子 株ハ ホンボン 貝岐 より
 フルツラ 男女青年 株ハ 貝岐保雄 より
 渡辺すみ子 株ハ 藤川 より
 三次益雄 株ハ
 早川雪江 株ハ
 磯谷シズ江 株ハ
 湯井ヒロエ 株ハ
 岡田ジャイメ 株ハ
 杉山ミチ代 株ハ
 羽入田ヨシ子 株ハ
 池田一子 株ハ
 池田ウメ子 株ハ
 島崎アイ子 株ハ
 池田マツ子 株ハ
 脇山ミヨ子 株ハ
 ウオニシニ 池田姉妹 株ハ
 西むつみ 株ハ
 重道りよ子 株ハ
 シヤカラ 大倉姉妹 株ハ
 勸道元 株ハ
 ひはり 楽 団 株ハ
 湯井ひろえ 株ハ
 バスト ス 劇 団 株ハ
 日伯 香 株ハ
 ウオニシニ 男女青年 株ハ
 樋野上姉妹 株ハ
 ウオニシニ 男女青年 株ハ
 戸田ツイ子 株ハ
 渡辺ちい子 株ハ
 長尾姉妹 株ハ
 大崎洋子 株ハ
 三次益雄 株ハ
 シヤカラ 踊子 一回 株ハ
 三野カズ子 株ハ
 ボンボン 男女青年 株ハ
 ウオニシニ 女子青年 株ハ
 湯井エミ子 株ハ
 戸田ツイ子 株ハ
 カロリイ 女子青年 株ハ
 ホンボン 男女青年 株ハ

サバロ 木林商店より
 ミツタチ より
 栢野 石 より
 栢野 益子 より
 P.E. 古田 断作 より
 貝田凡児 より
 辻 武 丈 より
 佐藤 金作 より
 中系 寅市 より
 藤 川 より
 信太 スエ子 より
 西川 誠一 より
 西川 誠一 より

